



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура



100-годишнина од раѓањето
на Блаже Конески,
поет и филолог (1921-1993)

Честуванa во соработка со УНЕСКО

Организација на
Обединетите нации
за образование,
наука и култура



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ



МЕЃУНАРОДЕН СЕМИНАР ЗА
МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК, ЛИТЕРАТУРА
И КУЛТУРА

ПРВА ЗИМСКА ШКОЛА
на Меѓународниот семинар
за македонски јазик, литература и култура
Скопје, 25 јануари – 5 февруари 2021 година





РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
МЕЃУНАРОДЕН СЕМИНАР ЗА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК,
ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА

ПРВА ЗИМСКА ШКОЛА на МСМЈЛК
(25. 01. 2021 – 05. 02. 2021 г.)



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

СОВЕТ НА МЕЃУНАРОДНИОТ СЕМИНАР

проф. д-р Ордан Чукалиев, проректор за меѓународна соработка
проф. д-р Весна Мојсова-Чепишевска, директор
проф. д-р Маја Јакимовска-Тошиќ
проф. д-р Елена Јованова-Грујовска
проф. д-р Биљана Мирчевска-Бошева
доц. д-р Гордана Алексова
Роза Тасевска

УПРАВА НА МЕЃУНАРОДНИОТ СЕМИНАР

проф. д-р Весна Мојсова-Чепишевска
м-р Евдокија Илијевска

Лекторски вежби (настава на далечина од 9:00 до 12:00 часот)

Почетен курс:

- д-р БОРЧЕ АРСОВ
- м-р БИЉАНА СТОЈАНОВСКА

Среден курс:

- доц. д-р ГОРДАНА АЛЕКСОВА
- м-р БОЈАН ПЕТРЕВСКИ

Напреден курс (јазик)

- м-р БОБАН КАРАПЕЈОВСКИ

Напреден курс (литература)

- проф. д-р ВЕСНА МОЈСОВА-ЧЕПИШЕВСКА
ЕЛЕНА ГОРЃИОВСКА

Напреден курс (преведување)

- РОЗА ТАСЕВСКА
ЈОВАН КОВАЧЕВСКИ



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

ПРИГОДНИ ОБРАЌАЊА

- **г. СТЕВО ПЕНДАРОВСКИ,**
претседател на Република Северна Македонија
- **г-ѓа МИЛА ЦАРОВСКА,**
министерка за образование и наука
- **проф. д-р НИКОЛА ЈАНКУЛОВСКИ,**
ректор на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
- **проф. д-р ВЕСНА МОЈСОВА-ЧЕПИШЕВСКА,**
директорка на Меѓународниот семинар за македонски јазик,
литература и култура



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура (МСМЈЛК), како една од релевантните институции што се дел од националната платформа за одбележување на 100-годишнината од раѓање на Блаже Конески, ја започне новата или Блажевата 2021 со новини токму во чест на тоа одбележување. Иницијативата за националната платформа е со цел да се усогласат сите проекти и настани предвидени на национално и на меѓународно ниво во чест на великиот Конески и таа доаѓа од двете министерства, Министерството за култура и Министерството за образование и наука. Идејата за **првпат да се организира зимска школа** во рамките на МСМЈЛК помина на сите инстанции и се потврди и на Ректорската управа на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје (УКИМ) и таа како идеја одлично се вклопува во целокупната национална платформа. Така **ПРВАТА ЗИМСКА ШКОЛА на МСМЈЛК**, што ќе се одвива на далечина (онлајн) преку зум платформата во времетраење од десет работни денови (секој ден по 4 часа), во периодот **од 25 јануари до 5 февруари 2021** година (со вкупен фонд од 40 часа) е вистински влог во отпочнувањето на прославата на овој голем јубилеј. За наставата на оваа ПРВА ЗИМСКА ШКОЛА на МСМЈЛК ангажирани се лектори (предавачи и професори) со долгогодишно искуство. Притоа организирани се лекторски групи за сите нивоа (почетно, средно и напредното и тоа напреднатото ги има и своите поднивоа, за јазик, литература и преведување). **Лекторски вежби ќе бидат настава на далечина од 9:00 до 12:00 часот на зум (zoom) платформата.**

За своето учество учесниците на зимската школа ќе добијат и Уверение (а со тоа тие влегуваат во самата историја на една ваква зимска школа на МСМЈЛК).

Двете групи што се дел од напреднатиот курс за литература и култура ќе работат на исчитување и преведување на творештвото на Блаже Конески. По завршувањето на оваа прва школа се планира да се издаде **Зборник од преводите на учесниците** што ќе се работат на лекторските часови (напредното ниво за преведување и напредното ниво за литература).



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

Пријавени учесници на

ПРВАТА ЗИМСКА ШКОЛА на МСМЈЛК
(25. 01. 2021 – 05. 02. 2021)

Босна и Херцеговина

1. **Анела Чајиќ**
студентка – Филозофски факултет во Љубљана

Велика Британија

1. **Џон Чои**
Школа за словенски и источноевропски студии при Универзитетскиот колеџ во Лондон

Грција

1. **Михаил Нинопулос**
студент – Институт „Иналко“ во Париз
2. **Марија Думба**
преведувач

Италија

1. **Давиде Асиоли**
Културен посредник со македонските деца кои го изучуваат италијанскиот јазик во Равена, Италија
2. **Живкица Станковски**
Културен посредник со македонските деца кои го изучуваат италијанскиот јазик во Равена, Италија

Канада

1. **Кристофер Холмс**
студент – Универзитет во Торонто
2. **Валери Силвестер**
музичар

Косово

1. **Милош Пантиќ**
студент – Филозофски факултет во Косовска Митровица



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

Полска

1. **Наталија Дирда**
студентка – Јагелошкиот Универзитет во Краков
2. **Марија Сујка**
студентка – Јагелошкиот Универзитет во Краков
3. **Ана Вероника Тадеуш**
студентка – Јагелошкиот Универзитет во Краков
4. **Лех Церан**
докторанд – Универзитет во Лоѓ
5. **Зофија Дембовска**
преведувачка
6. **Емилија Клузјак**
студентка – Универзитет „Адам Мицкиевич“ во Познањ
7. **Моника Елерик**
студентка – Универзитет „Адам Мицкиевич“ во Познањ

Руска Федерација

1. **Александра Сафронова**
студентка – Универзитет „Ломоносов“ во Москва
2. **Татјана Кленова**
студентка – Универзитет „Ломоносов“ во Москва
3. **Полина Гаврилова**
студентка – Универзитет „Ломоносов“ во Москва
4. **академик Ала Шешкен**
професор – Универзитетот „Ломоносов“ во Москва
5. **Марија Громова**
асистент – Универзитет „Ломоносов“ во Москва
6. **Иван Казаков**
студент – Универзитет „Ломоносов“ во Москва
7. **Светлана Королјова**
Филолог-Пермски државен универзитет

Соединети Американски Држави

1. **Елена Атанасиу**
професор на Truckee Meadows Community College (Reno, NV)



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

Словенија

1. **Намита Субиото**
професорка по македонски јазик и литература – Филолозфскиот факултет во Љубљана
2. **Соња Должан**
професорка по хрватски, српски и македонски јазик / преведувачка
3. **Сашо Пуљаревиќ**
студент – Филозофскиот факултет во Љубљана
4. **Маја Ковач**
студентка – Филозофскиот факултет во Љубљана
5. **Сташа Писек**
лекторка по словенечки јазик – Филозофскиот факултет во Љубљана
6. **Ника Павлетиќ**
лектор по словенечки јазик на Приморскиот Универзитет во Копар

Србија

1. **Данијела Костадиновиќ**
професорка – Филозофски факултет во Ниш
2. **Миљана Чопа**
истражувач-дијалектолог – Институтот за српски јазик во Белград
3. **Ѓорѓе Геновиќ**
професор по српски јазик како странски – Воена Академија во Белград
4. **Душан Ѓорѓевиќ**
студент – Филозофски факултет во Ниш
5. **Александар Трифуновиќ**
студент – Филозофскиот факултет во Љубљана

Турција

1. **Сена Каја**
студентка – Истанбулски Универзитет
2. **Ајген Атмаца**
студентка – Истанбулски Универзитет
3. **Самет Јеркој**
докторанд – Истанбулски Универзитет

Унгарија

1. **Светлана Борал**
студентка – Универзитетот „Етвеш Лоранд“ во Будимпешта
2. **Ана Кристина Арноти**
студентка – Универзитетот „Етвеш Лоранд“ во Будимпешта



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

3. Богларка Куруч

студентка – Универзитетот „Етвеш Лоранд“ во Будимпешта

Франција

1. Стефан Макион

преведувач

2. Наташа Андоновски

преведувачка

3. Верика Јакимов

службеник во Институтот „Иналко“ во Париз

4. Алина Пуроска

студент на Институтот „Иналко“ во Париз

Хрватска

1. Михаела Матешкиќ

професор по хрватски јазик и литература

2. Реа Камалиќ

студентка – Филозофскиот факултет во Риека

3. Хана Врбаниќ

студентка – Филозофскиот факултет во Риека

4. Николина Круљац

студентка – Филозофскиот факултет во Риека

Чешка

1. Кристина Дуфкова

професорка на Универзитетот „Храдец Кралове“



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

Почетен курс

1. Сташа Писек – Словенија
2. Борал Светлана – Унгарија
3. Ана Кристина Арноти – Унгарија
4. Џон Чои – Велика Британија
5. Богларка Куруч – Унгарија
6. Ајген Атмаџа – Турција
7. Стефан Макион – Франција
8. Емилија Клузјак – Полска
9. Михаела Матешик – Хрватска
10. Алина Пуроска – Франција

Среден курс

1. Александра Сафронова – Руска Федерација
2. Наталија Дирда – Полска
3. Марија Сујка – Полска
4. Сена Каја – Турција
5. Иван Казаков – Руска Федерација
6. Анела Чајик – Босна и Херцеговина
7. Милош Пантик – Косово
8. Душан Ѓорѓевиќ – Србија
9. Моника Елерик – Полска
10. Реа Камалиќ – Хрватска
11. Николина Круљац – Хрватска
12. Михаил Нинопулос – Грција
13. Светлана Королјова – Руска Федерација
14. Давиде Асиоли – Италија



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура

Напредни курсеви

Напреден курс (јазик)

1. Миљана Чопа – Србија
2. Ѓорѓе Геновиќ – Србија
3. Александар Трифуновиќ – Србија
4. Лех Церан – Полска
5. Самет Јеркој – Турција
6. Ника Павлетиќ – Словенија
7. Наташа Андоновски – Франција
8. Валери Силвестер – Канада

Напреден курс (литература)

1. Ала Шешкен – Руска Федерација
2. Ана Вероника Тадеуш – Полска
3. Сашо Пуљаревиќ – Словенија
4. Зофија Дембовска – Полска
5. Намита Субиото – Словенија
6. Маја Ковач – Словенија
7. Хана Врбаниќ – Хрватска
8. Соња Должан – Словенија
9. Елена Атанасиу – САД
10. Живкица Станковски – Италија

Напреден курс (преведување)

1. Кристофер Холмес – Канада
2. Марија Громова – Руска Федерација
3. Полина Гаврилова – Руска Федерација
4. Данијела Костадиновиќ – Србија
5. Верика Јакимов – Франција
6. Кристина Дуфкова – Чешка
7. Татјана Кленова – Руска Федерација
8. Марија Думба – Грција